

***Arkhangelsky Vladimir (Russia)***  
***va-45@yandex.ru***

***Архангельский В.А. (г. Самара)***

Исходный текст русский. Перевод на английский  
The source text is Russian. English translation



## **On the dialectics of transitional processes from one socio-economic formation to another**

О диалектике переходных процессов от одной общественно-экономической формации к другой

# **Greeting**

## **Приветствие**

**Dear colleagues!**  
**I thank the organizers of the conference for the invitation to speak at such a representative forum of left-wing political economists.**

**Уважаемые коллеги!**  
**Благодарю организаторов конференции за приглашение выступить на столь представительном форуме политэкономов левой ориентации.**

# **Single-structured modes of production?**

**Одноукладные способы производства?**

**Only in the first, very rough approximation, the historical process is the successive replacement of some modes of production, socio-economic formations, by completely different ones. In real history, along with the prevailing production relations, the remnants of former formations and tangible shoots of new ones always coexist.**

**Лишь в первом, очень грубом приближении исторический процесс есть последовательная замена одних способов производства, общественно-экономических формаций, совершенно иными. В реальной истории наряду с преобладающими производственными отношениями всегда сосуществуют остатки прежних формаций и ощутимые ростки новых.**

# **The societies are multi-structured**

**Социумы многоукладны**

**Absolutely pure feudalisms, capitalisms, socialisms, communisms can exist only in theory. Real societies are always multi-structured and, in this sense, are mixed. After all, production relations are determined by the productive forces. At the same time, despite their rapid development, shovels and axes have been preserved and are actively used since ancient times.**

**Стопроцентно чистые феодализмы, капитализмы, социализмы, коммунизмы могут существовать только в теории. Реальные социумы всегда многоукладны и в этом смысле смешанны. Ведь производственные отношения определяются производительными силами. При этом, несмотря на их бурное развитие, лопаты и топоры сохраняются и активно используются с античных времен.**

# **Structures in a mixed society**

**Уклады в смешанном обществе**

**The structural diversity of society does not remove from researchers the task of knowing each component of a mixed society, including one hundred percent pure socialism. But this is where the important problem of modern political economy lies.**

**Многоукладность обществ не снимает с исследователей задачи познания каждой составляющей смешанного общества, в том числе и стопроцентно чистого социализма. Но именно здесь кроется важная проблема современной политической экономики.**

# Prediction and reflection of society

Предсказание и отражение общества

**The fact is that all the predictions of Marx and Engels about the future non-capitalist society are a priori, that is, they are not a reflection, a theoretical copy of living socialism, and even more so communism as an objectively existing society.**

**Дело в том, что все предсказания Маркса и Энгельса о будущем некапиталистическом обществе априорны, то есть не являются отражением, теоретической копией живого социализма и тем более коммунизма-оригинала.**

# Prediction and reflection of society

Предсказание и отражение общества

In addition, the previous theories of scientific communism, based on the ideas of the “Critique of the Gotha Programme”, contain a significant gap. They do not contain what permeates the scientific theory of capitalism – the concept of the *bifurcation* of the capitalist society into interacting dialectical *opposites*, as well as into essential subjects (actors, doers).

Кроме того, прежние теории научного коммунизма, основанные на идеях «Критики Готской программы» и советском опыте, содержат значимую лакуну. В них нет того, что пронизывает научную теорию капитализма – концепцию *раздвоения* капиталистического социума на взаимодействующие диалектические *противоположности*, а также на сущностные субъекты.



# **A classless society without class analysis?**

**Бесклассовое общество без классового анализа?**

**They therefore lack a *social dialectic* similar to the *class analysis* of capitalism. But it is an invalid mistake to imagine classless societies without dialectical opposites.**

**В них отсутствует поэтому *социальная диалектика*, подобная *классовому анализу* капитализма. Но представлять себе бесклассовые социумы без диалектических противоположностей – это недопустимая ошибка.**



# Dialectics of production relations of socialism

Диалектика производственных отношений социализма

**A dialectical analysis of the production relations of socialism reveals a non-class bifurcation of the socialist society in the system of relations of *common and separate ownership* of the main factors (people as carriers of labor power; means of production) and products (means of subsistence; means of production) of production.**

Диалектический анализ производственных отношений социализма обнаруживает неклассовое раздвоение социалистического социума в системе отношений *общей и обособленной собственности* на основные факторы (люди как носители рабочей силы; средства производства) и продукты (жизненные средства; средства производства) производства.

# **The 20th century's end: theory of communism**

**Теория коммунизма в конце XX века**

**In the last quarter of the 20th century, the communist parties of the whole world still did not have a scientific theory of society adequate to the prevailing conditions at the end of the second millennium. The Communist parties of the Soviet Union and the PRC were forced to act by trial and error.**

**В последней четверти XX века коммунистические партии всего мира все еще не имели научной теории общества, адекватной сложившимся условиям конца второго тысячелетия. Компартии Советского Союза и КНР были вынуждены действовать методами проб и ошибок.**

# **Reforms of the 1980s in the USSR and China**

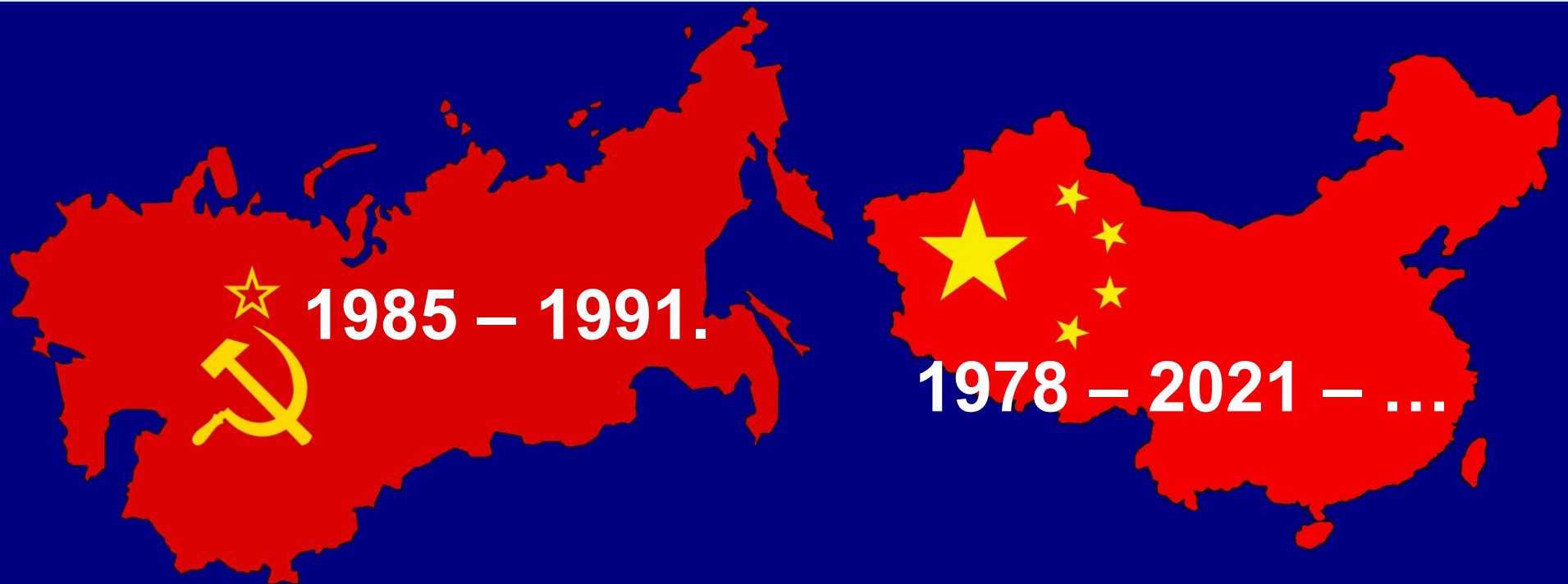
**Реформы 1980-х в СССР и Китае**

**As a result of such actions, reforms in the Soviet Union and China led to diametrically opposite effects: the USSR lost its socialist gains; China ensured the rapid growth of its economy.**

**В итоге таких действий реформы в Советском Союзе и Китае привели к диаметрально противоположным результатам: СССР утратил свои социалистические завоевания; Китай же обеспечил бурный рост своей экономики.**

# Two perestroikas

## Две перестройки



**More democracy,  
more socialism!**

Больше демократии,  
больше социализма!

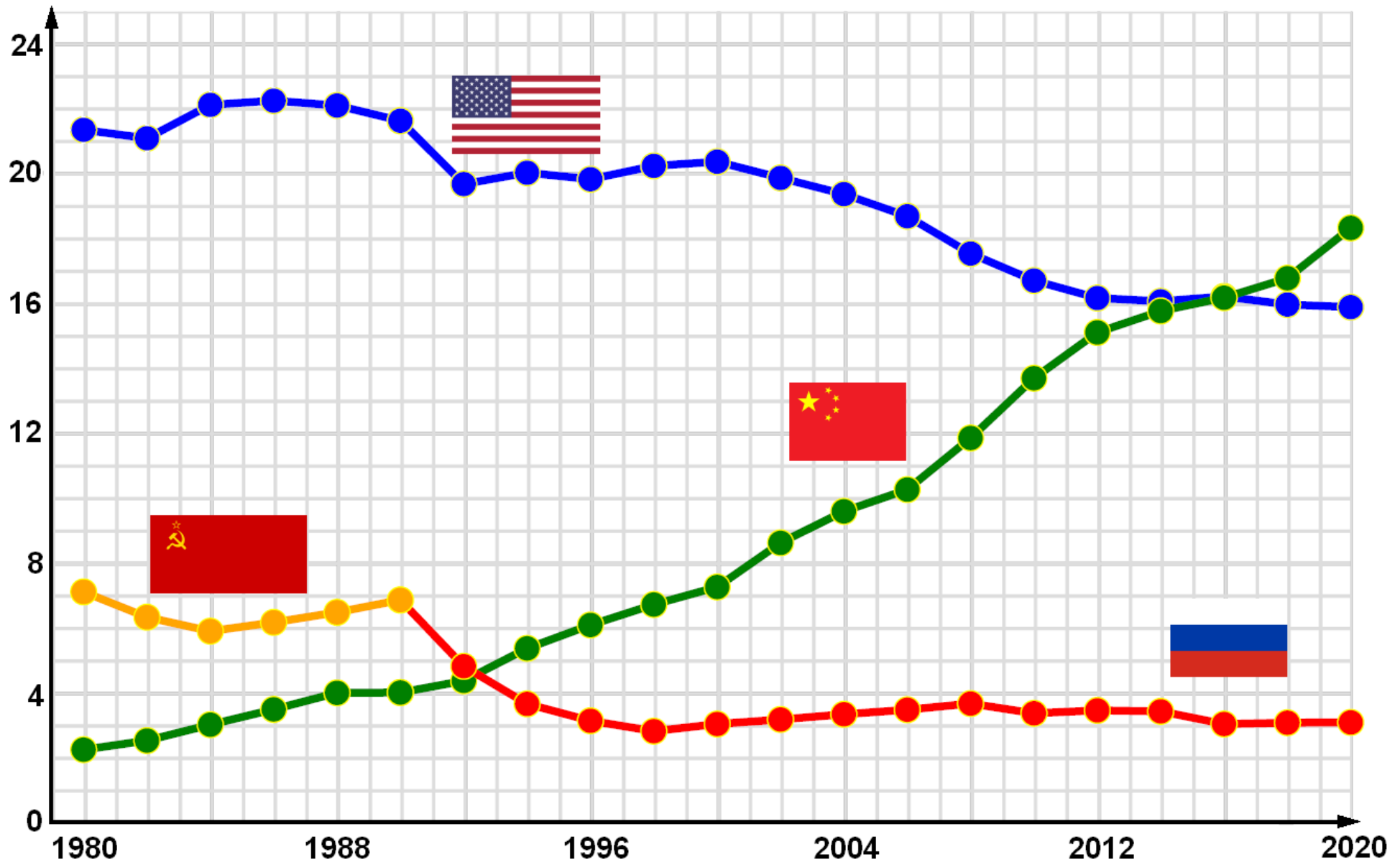


无所谓什么颜色的猫  
首先是它捉老鼠  
**It doesn't matter what color  
the cat is—the important  
thing is that it catches mice**

Не важно, какого цвета кошка,  
главное, чтобы она ловила мышей

# Two perestroikas' results in global GDP, %

Результаты двух перестроек в мировом ВВП, %



# Opposite results

Противоположные результаты

**Why did this happen? In my opinion, the reason is the different attitude of the ruling parties of the USSR and the PRC to the legacy of authentic Marxism. The Chinese communists were not afraid to make significant adjustments to the ideas about socialism and the methods of its construction, which were dictated by the practical experience of the socialist countries of the 20th century.**

**Почему же так произошло? По моему мнению, причина в разном отношении правящих партий СССР и КНР к наследию аутентичного марксизма. Китайские коммунисты не побоялись внести существенные коррективы в представления о социализме и методах его строительства, которые были продиктованы практическим опытом социалистических стран XX века.**

# **Marxism with Chinese specifics?**

**Марксизм с китайской спецификой?**

**The Chinese communists explain their successes by taking into account national peculiarities in their activities. I think that this is not quite true and maybe even not at all true. I believe that we are talking about much more: the international theory of Marxism in China has been brought up close to the borders from where it can begin its rise to a qualitatively new level.**

**Китайские коммунисты объясняют свои успехи учетом в своей деятельности национальных особенностей. Думаю, что это не совсем так и, возможно, даже совсем не так. Полагаю, что речь идет о гораздо большем: интернациональная теория марксизма в Китае подведена вплотную к рубежам, откуда она может начать свой подъем на качественно новую высоту.**



# **The contours of the new level of Marxism**

**Контуры новой высоты марксизма**

**What does this new level look like to me?**

- 1. The structural diversity is the norm, not the pathology of society.**
- 2. Departure from old a priori ideas about socialism.**
- 3. The opposite subjects of classless socialism are being clarified.**

**The next slides illustrate these items.**

**Какой видится мне эта новая высота?**

- 1. Многоукладность – норма, а не патология общества.**
- 2. Уход от старых априорных представлений о социализме.**
- 3. Проясняются субъекты-противоположности бесклассового социализма.**

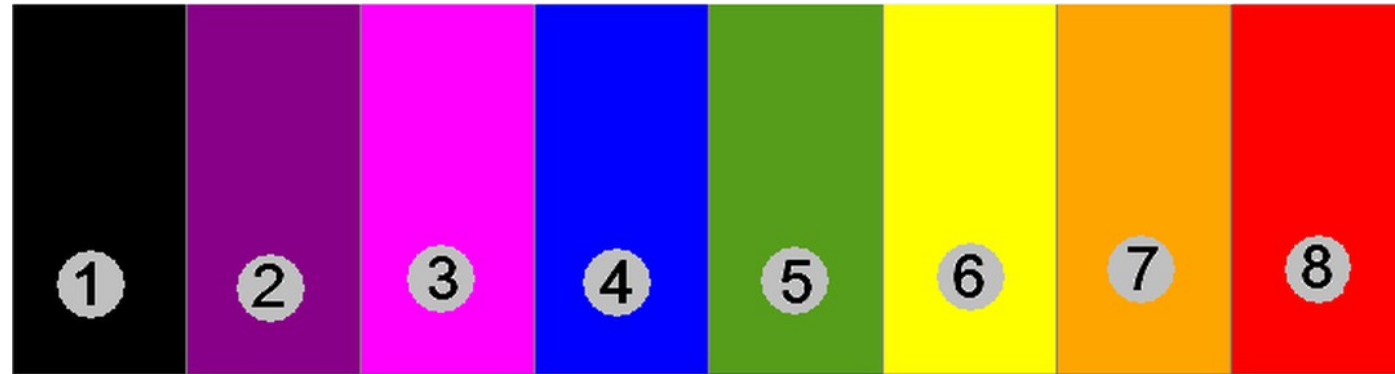
**Следующие слайды иллюстрируют эти моменты.**

# Three models of society evolution

Три модели развития общества

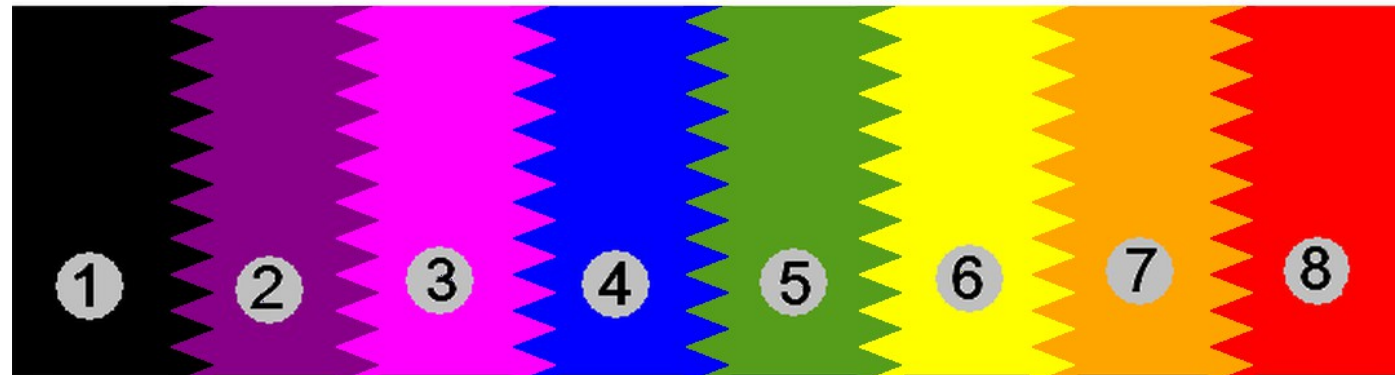
## 1. Draft

Грубая



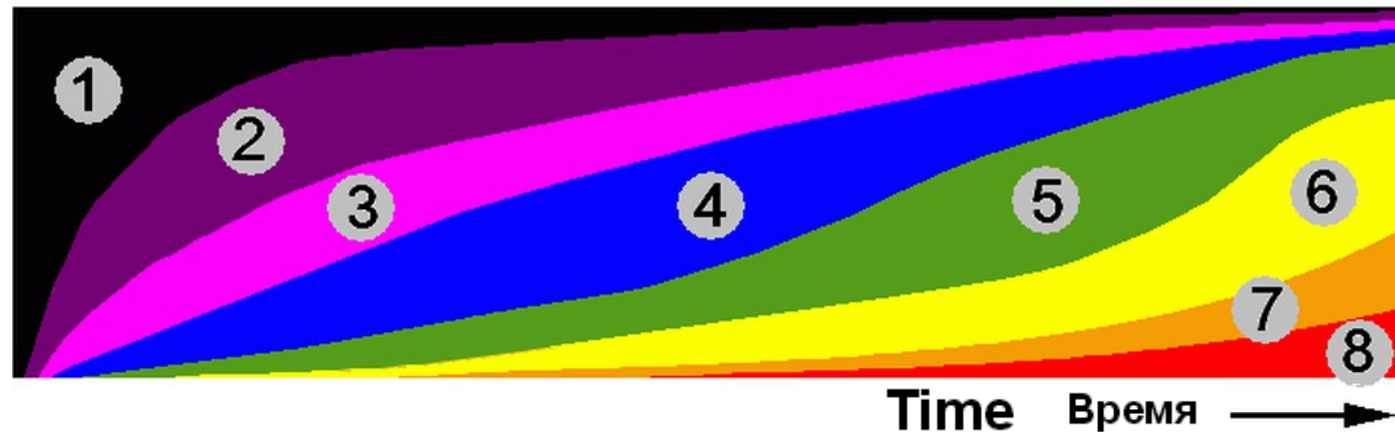
## 2. The same with transition periods

То же с учетом переходных периодов



## 3. Structures arise and die off following the development of the productive forces

Уклады возникают и отмирают вслед за развитием производительных сил



Time Время →

# Comments to the next slide

Пояснения к следующему слайду

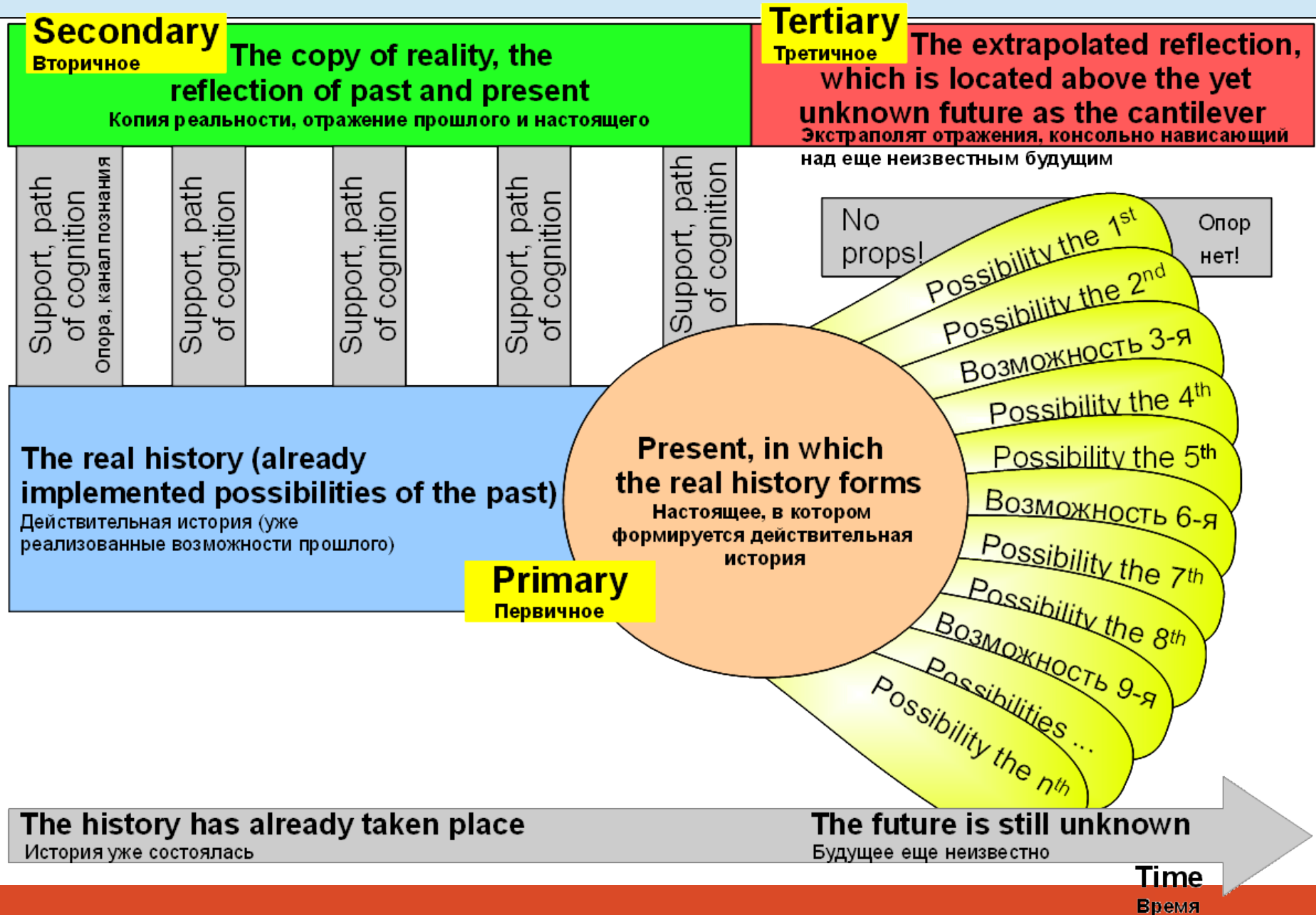
**The real history is shown below, it is primary. On the right is the ocean of possibilities, in the center is the active process of the struggle of subjects for their correctly or incorrectly understood interests, during which some possibilities are realized and go into history, and the rest are buried in the cemeteries of history.**

**At the top we see secondary representations of what has already happened and what is happening, and tertiary a priori assumptions about the future, which are forced to rely on secondary representations.**

**Внизу показана реальная история, она первична. Справа – океан возможностей, в центре – активный процесс борьбы субъектов за свои верно или превратно понятые интересы, в ходе которой реализуются и уходят в историю некоторые возможности, а остальные захораниваются в кладбищах истории. Вверху мы видим вторичные представления об уже случившемся и присходящем, и третичные априорные предположения о будущем, вынужденно опирающиеся на вторичные представления.**

# Ideas about the past and future of society

Социум, знания о нем и мысли о будущем

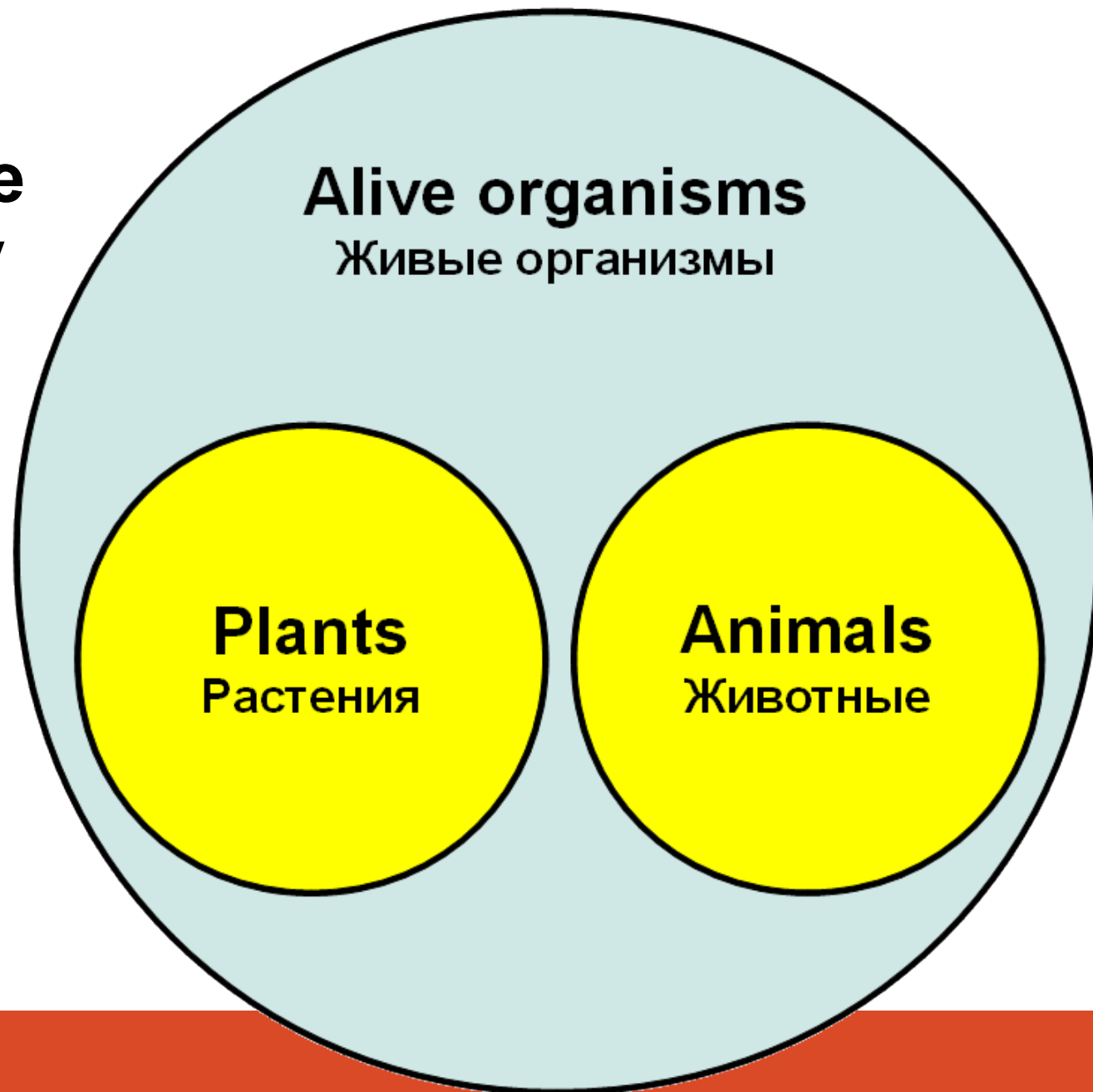


# It's easy: Euler diagram

Это просто: круги Эйлера

**The relation of the general term to the particulars is easy to show on the Euler diagram.**

**Соотношение общего понятия с частными легко показать кругами Эйлера**

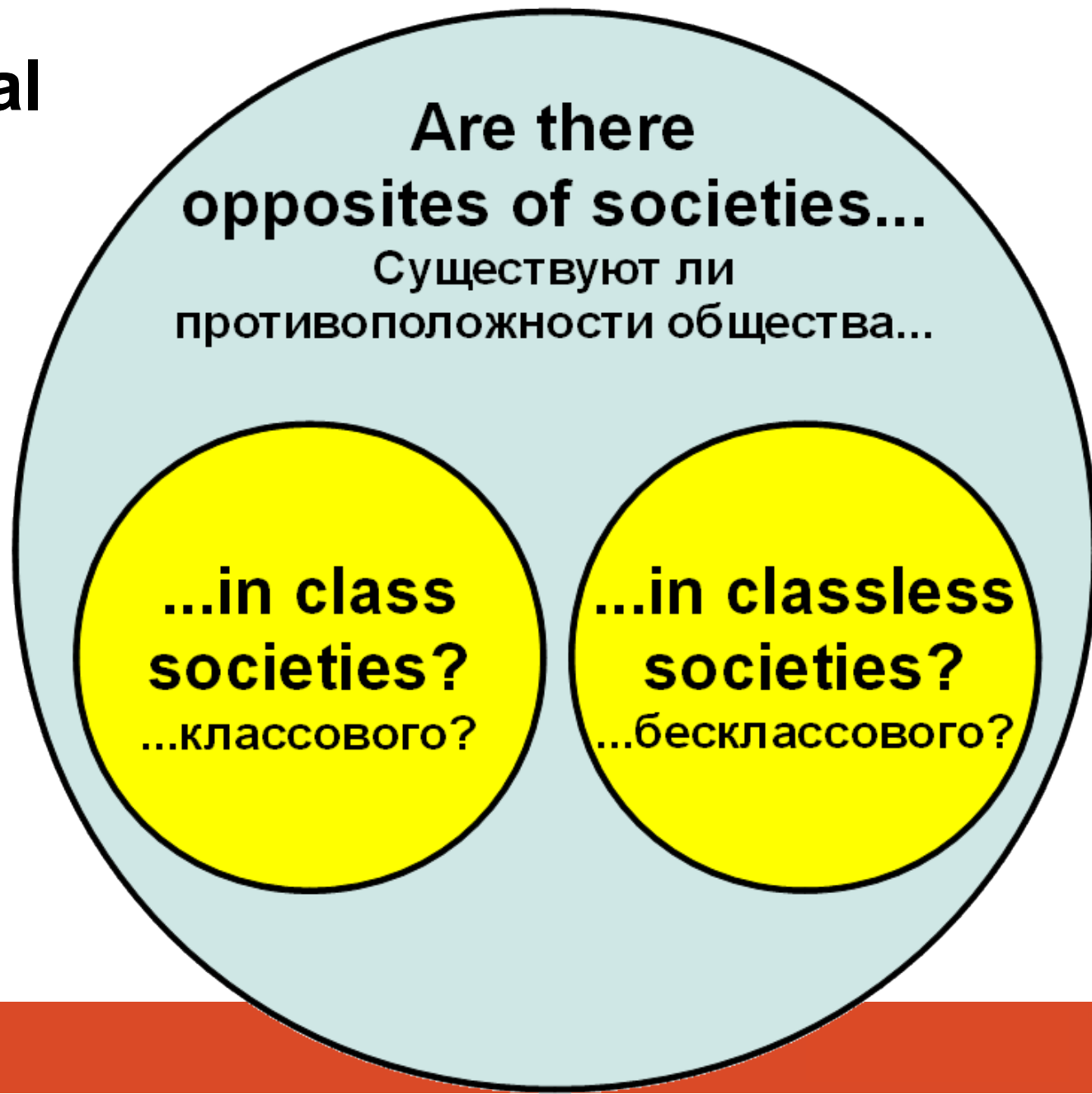


# The hard question in Euler diagram

Трудный вопрос в кругах Эйлера

**Are there dialectical opposites of class and classless society? And what are they?**

Существуют ли диалектические противоположности классового и бесклассового общества?  
И что они такое?



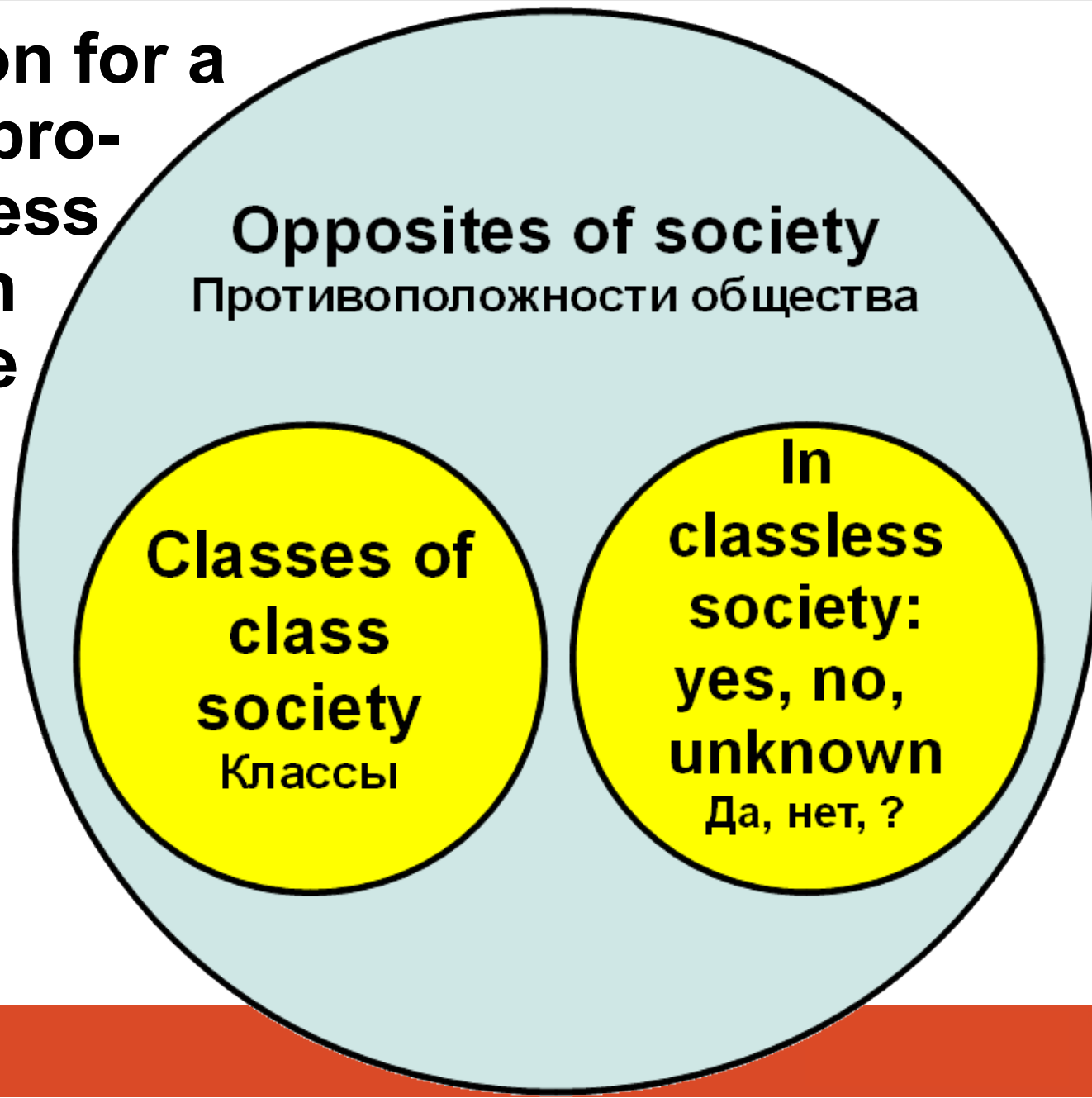


# Possible answers

Возможные ответы

**There is no question for a class society. The problem is with classless one. We have again dealing with a large unexplored area of Marxist theory.**

**Нет вопроса для классового общества. Проблема с бесклассовым. Мы снова имеем дело с большой неисследованной областью теории марксизма.**



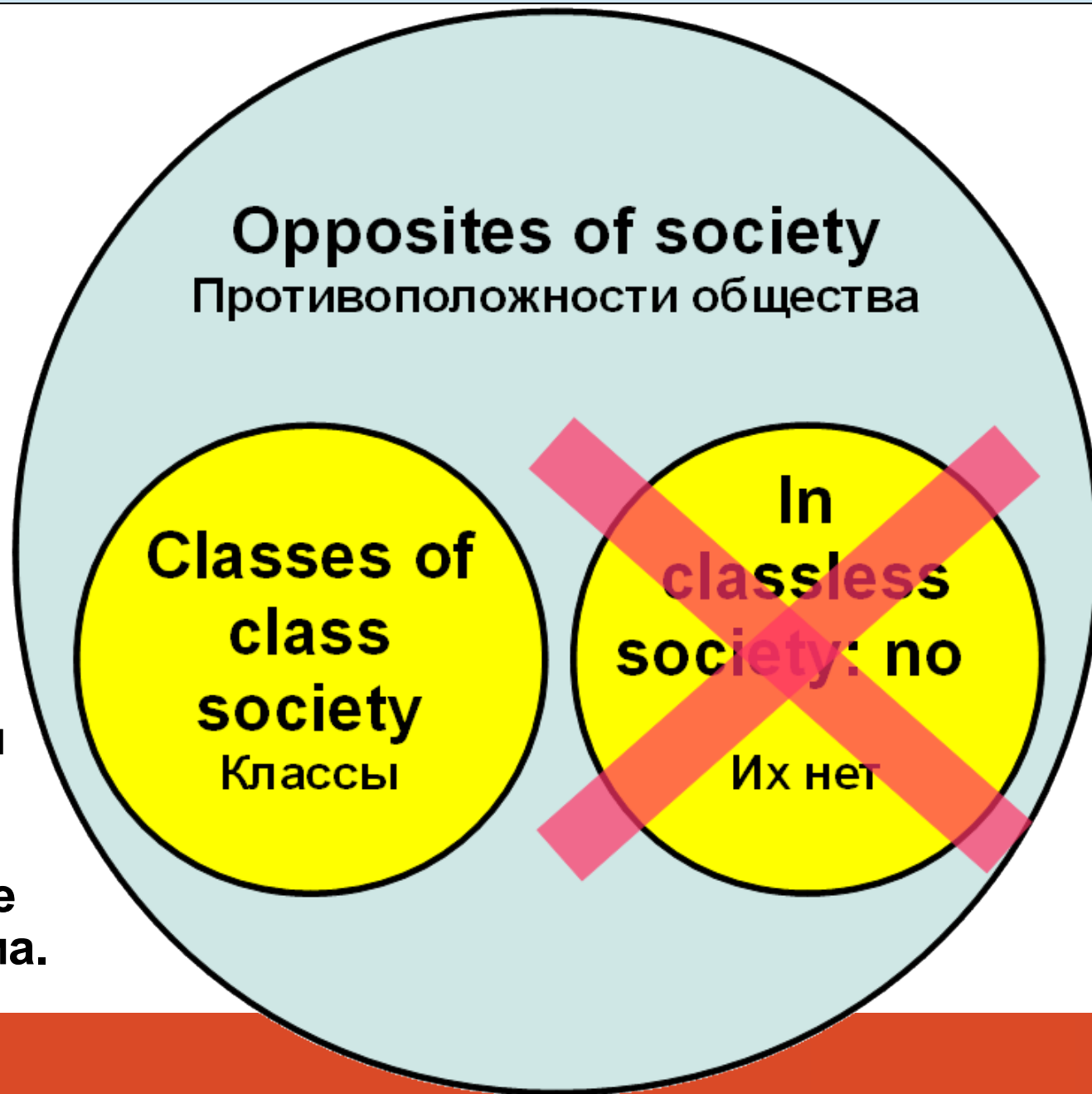


# Answer: do not exist

Ответ: не существуют

**There are huge doubts about the adequacy of the answer "no" for a classless society. It would be outside the Marxist worldview.**

**Есть огромные сомнения в адекватности ответа «нет» для бесклассового общества. Он был бы вне мировоззрения марксизма.**

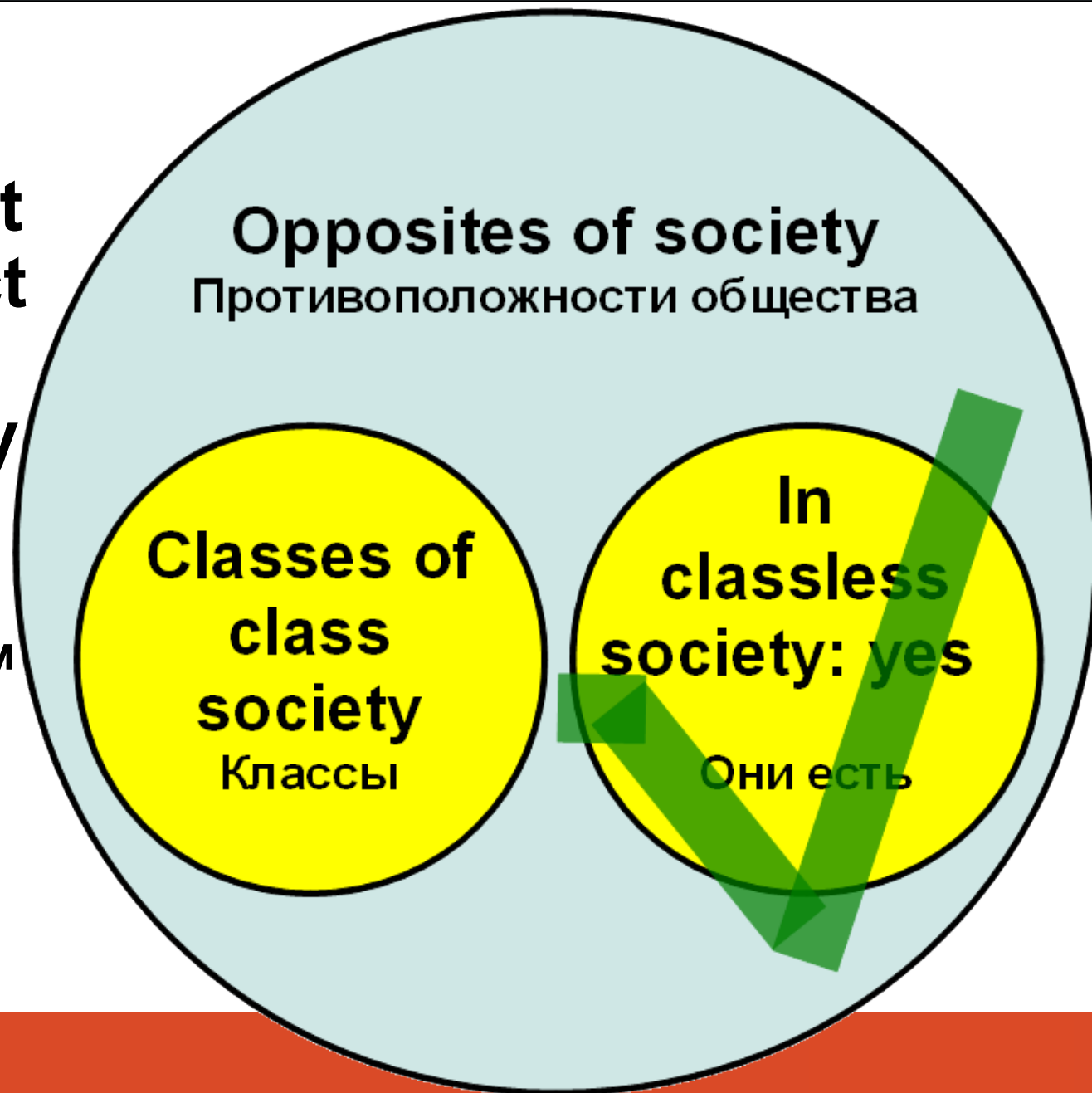


# Answer: exist

Ответ: существуют

**In my opinion, the correct answer that does not contradict the dialectical worldview can only be "yes".**

**По моему мнению верным и не противоречащим диалектическому мировоззрению ответом может быть только «да».**

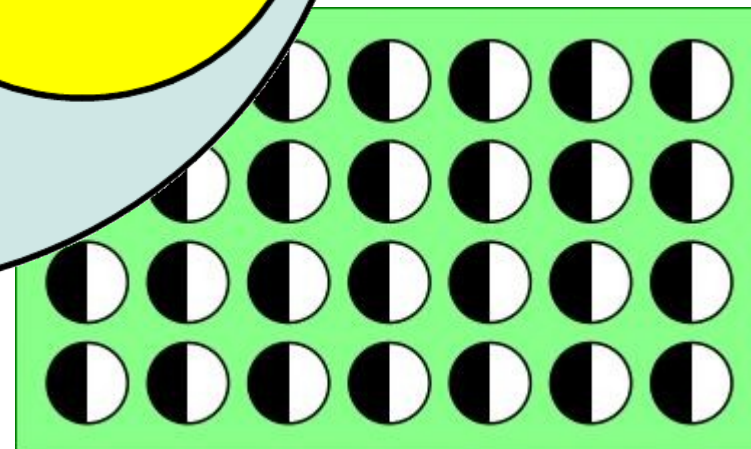
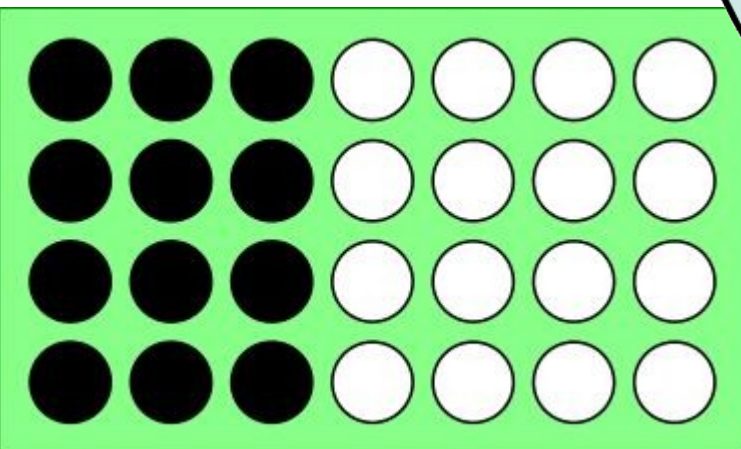
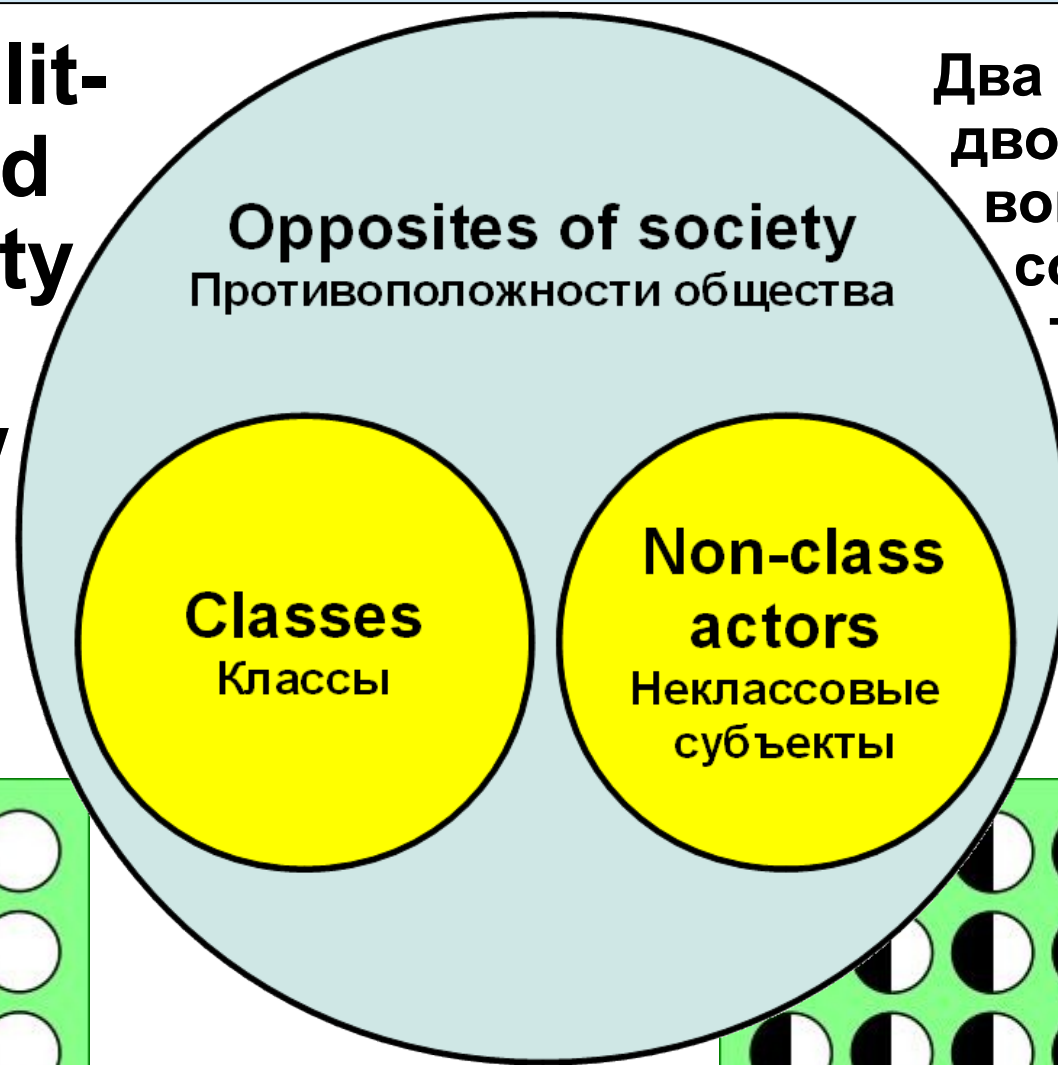


# Opposites of society

## Противоположности общества

**Two ways of splitting of class and classless society into opposites is shown below in black and white.**

**Два способа раздвоения классового и бесклассового общества на противоположности показаны внизу черным и белым**



# Conclusion

## Заключение

**What I have said can be summed up with the phrase: political economy has great and favorable perspective, there is something to rethink and there is where to move on. The key to this is the inexhaustible experience of the USSR and the PRC, other countries of socialism.**

**Высказанное мной можно подытожить фразой: у политической экономики большие и благоприятные перспективы, здесь есть что переосмысливать и есть куда двигаться дальше. Залог тому – неисчерпаемый опыт СССР и КНР, других стран социализма.**

# **The End**

**Конец**

**Thanks for your attention!  
And see you again!**

**va-45@yandex.ru**

**Спасибо за внимание!  
И до новых встреч!**